



# RECORD CARD

## REFERENCE 1

<b>TYPE OF EQUIPMENT 12</b>	<b>EN..... 13</b>
The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. To be exclusively used as described in the product data sheet. 14	

<b>COMPANY 2</b>	
<b>USER NAME 3</b>	
<b>BATCH / SERIAL N° 4</b>	
<b>DATE OF PRODUCTION 5</b>	/ /
<b>DATE OF 1st USE 6</b>	/ /
<b>DATE OF PURCHASE 7</b>	/ /

### Checking of the product

The product has to be checked at least once a year by qualified personnel (e.g. manufacturer). Filled in following equipment record shall be kept with these instructions:

	<b>8</b> Date of inspection	<b>9</b> Report / Comments	<b>10</b> Date of next inspection	<b>11</b> Stamp & Signature
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				

	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
EN	REFERENCE	COMPANY	USER NAME	BATCH N° / SERIAL N°
FR	Référence	Entreprise	Nom de l'utilisateur	N° de lot / N° de série
DE	Teilenummer	Unternehmen	Name des Benutzers	Los-Nr. / Serien-Nr.
ES	Referencia	Compañía	Nombre del usuario	Nº de Lote / Nº Serie
IT	Referenza	Compagnia	Nome dell'utilizzatore	N° di lotto / N° Serie
PT	Referência	Empresa	Nome do utilizador	N° de Lote / Série n°
NL	Referentie	Bedrijf	Naam van de gebruiker	Lot-nummer / Serienummer
EL	Κωδικός προϊόντος	Εταιρεία	Όνομα χρήστη	Αρ. Παρτίδας / Σειριακός Αρ.
PL	Symbol	Firma	Nazwisko użytkownika	N°partii / N° serii
ZH	物品序号	公司	用户名	编号/ 序列号
CS	Ref. číslo	Společnost	Jméno uživatele	Číslo šarže / Číslo série
RO	Referință	Companie	Nume utilizator	Nr. lot / Nr. serie
HU	Cikkszám	Cégnév	Felhasználói név	Tétel / Sorozatszám
HR	Referenca	Tvrtka	Ime korisnika	Br. Lota / Br. Serijski
SV	Referens	Företag	Användarens namn	partinr. / Serienummer
DA	Reference	Firma	Navn på bruger	Lot-nummer / Serienummer
NO	Referanse	Selskap	Brukerens navn	Lot-nummer / Serienummer
FI	Artikkeliviite	Yritys	Käyttäjän nimi	tuote-erä / sarjanumero
SK	Referenčné	Spoločnosť	Meno používateľa	Č. šarže / sarjanumero
ET	Tootekood	Ettevõtte	Kasutaja nimi	Partii nr / Seeria nr
SL	Referenca	Podjetje	Ime uporabnika	št. Serije / Serijska št
RU	Справочный	Компания	Имя пользователя	№ партии / № серии
LT	Prekės	Įmonė	Naudotojo vardas	Partijos Nr. / Serijos Nr.
LV	Atsauce uz preci	Uzņēmums	Lietotāja vārds	Partijas Nr. / Sērijas Nr.
TR	Referans	Şirket	Kullanıcı adı	Parti N° / Seri N°
UA	Номер	Підприємство	Назва користувача	№ партії / серійний №
AR	المرجع	الشركة	اسم المستخدم	رقم الدفعة / الرقم التسلسلي

	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>12</b>
EN	DATE OF PRODUCTION	DATE OF 1st USE	DATE OF PURCHASE	TYPE OF EQUIPMENT
FR	Date de production	Date de 1ère utilisation	Date de commande	Type d'équipement
DE	Herstellungsdatum	Datum der 1. Inbetriebnahme	Kaufdatum	Ausrüstungstyp
ES	Fecha de fabricación	Fecha de la 1ª puesta en servicio	Fecha de compra	Tipo de equipo
IT	Anno di fabbricazione	Data della 1a messa in esercizio	Data di acquisto	Tipo di Attrezzatura
PT	Data de fabrico	Data da 1ª utilização	Data de compra	Tipo de equipamento
NL	Productiejaar	Datum eerste gebruik	Aankoopdatum	Type uitrusting
EL	Ημερομηνία παραγωγής	Ημερομηνία 1ης χρήσης	Ημερομηνία αγοράς	Τύπος εξοπλισμού
PL	Rok produkcji	Data pierwszego użycia	Data zakupu	Typ wyposażenia
ZH	生产日期	首次使用日期	购买日期	设备类型
CS	Datum výroby	Datum 1. použití	Datum nákupu	Typ vybavení
RO	Data primei utilizări	Data primei utilizări	Data achiziției	Tip de echipament
HU	Gyártási dátum	Első használatba vétel dátuma	Vásárlás dátuma	Eszköz típusa
HR	Datum proizvodnje	Datum prve uporabe	Datum kupnje	Vrsta opreme
SV	Tillverkningsår	Datum första idriftsättning	Inköpsdatum	Typ av utrustning
DA	Fabrikationsdato	Dato for første ibrugtagning	Købsdato	Udstyrstype
NO	Produksjonsdato	Dato for første bruk	Kjøpsdato	Type utstyr
FI	Valmistusvuosi	Käyttöönottopäivä	Ostopäivämäärä	Varuste
SK	Dátum výroby	Dátum 1. použitia	Dátum zakúpenia	Typ pomôcky
ET	Kasutuse kuupäev	1. kasutuse kuupäev	Ostukuupäev	Seadme tüüp
SL	Datum uporabe	Datum 1. uporabe	Datum nakupa	Vrsta opreme
RU	Дата использования	Дата 1-го использования	Дата покупки	Тип снаряжения
LT	Naudojimo data	1-ojo naudojimo data	Pirkimo data	Įrangos tipas
LV	Ražošanas datums	1. lietošanas datums	iegādes datums	Aprīkojuma veids
TR	Üretim tarihi	ilk kullanim tarihi	Sipariş tarihi	Donanım tipi
UA	Дата виробництва	Дата 1ого використання	Дата замовлення	Тип обладнання
AR	تاريخ الإنتاج	تاريخ أول استخدام	تاريخ الشراء	نوع الجهاز

	<b>14</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>
EN	The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. To be exclusively used as described in the product user instructions.	DATE OF INSPECTION	COMMENTS	DATE OF NEXT INSPECTION	STAMP & SIGNATURE
FR	La fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit, puis mise à jour et conservée par l'utilisateur. Toutes utilisations autres que celles décrites dans la notice sont à exclure.	Date d'inspection	Commentaires	Date de prochaine inspection	Tampon & Signature
DE	Die Identifizierungskarte muss vor dem ersten Einsatz des Produkts vom Benutzer ausgefüllt und anschließend aktualisiert und aufbewahrt werden. Alle anderen Verwendungen, die nicht in dieser Mitteilung genannt sind, müssen ausgeschlossen werden.	Inspektions datum	Anmerkung	Nächstes Inspektions datum	Name, Unterschrift
ES	Antes de usar por primera vez el producto debe rellenarse la ficha de identificación, después el usuario la actualizará y conservará.No dar otros usos distintos a los descritos en las instrucciones.	Fecha de inspección	Comentario	Próxima fecha de inspección	nombre, firma

	<b>14</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>
IT	La scheda di registrazione deve essere compilata precedentemente al primo utilizzo del prodotto, quindi aggiornata e conservata a cura dell'utilizzatore. Sono esclusi tutti gli usi diversi da quelli descritti nelle istruzioni d'uso.	Data verifica	Commentos	Prossima data verifica	Nome e firma
PT	A ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, sendo posteriormente atualizado e conservado pelo utilizador. Qualquer outro tipo de utilização diferente do descrito na ficha informativa está interdito.	data de inspeção	Comentarios	Próxima data de inspeção	Nome, assinatura
NL	Dit formulier moet worden ingevuld voordat het materiaal voor de eerste keer wordt gebruikt en daarna worden bijgehouden en bewaard door de gebruiker. Gebruik het materiaal uitsluitend voor de doeleinden die in de handleiding zijn beschreven.	Datum van inspectie	Commentaren	Volgende datum van inspectie	Naam, handtekening
EL	Η κάρτα εγγραφής πρέπει να συμπληρωθεί από το χρήστη πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος, ενημερώνεται ύστερα σε τακτική βάση και φυλάσσεται. Να χρησιμοποιείται αποκλειστικά όπως περιγράφεται στις οδηγίες του προϊόντος για το χρήστη.	Ημερομηνία επιθεώρησης	Σχόλια	Ημερομηνία επόμενης επιθεώρησης	Σφραγίδα & Υπογραφή
PL	Karta identyfikacyjna powinna zostać wypełniona przed pierwszym użyciem produktu, następnie powinna być aktualizowana i przechowywana przez użytkownika. Używanie produktu niezgodnie z instrukcją jest zabronione.	Data kontroli	Komentarze	Data następnej kontroli	Podpis i pieczęć
ZH	产品首次使用前需完整填写好此记录卡，及时对此更新并由使用者来进行妥善保管。本公司对使用者执行说明书规定以外的任何违规行为所造成的伤害概不负责。	检验日期	评论	下一检验日期	盖章及签名
CS	Identifikační karta musí být vyplněna před prvním použitím výrobku, pravidelně aktualizována a uložena uživatelem. Veškerá jiná použití zařízení než ta, která jsou popsána v uživatelské příručce, jsou zakázána.	Datum kontroly	Poznámky	Datum příští kontroly	Jméno a podpis
RO	Cartea de identificare trebuie să fie completată de utilizator înaintea primei utilizări a produsului, apoi actualizată în mod regulat și păstrată cu grijă. Este exclusă utilizarea în orice alt scop decât cele prevăzute în instrucțiunile de utilizare a produsului.	Data inspecției	Comentarii	Data următoarei inspecții	Ștampilă și Semnătură
HU	A használatnak ki kell töltenie az azonosítókártyát a termék első használatba vétele előtt, majd rendszeresen frissenítenie kell és meg kell őriznie. Az útmutatóban foglaltakon kívüli minden használat tilos.	Felülvizsgálat dátuma	Megjegyzések	Következő felülvizsgálat dátuma	Bélyegző es aláírás
HR	Prije prve uporabe proizvoda, korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je redovito ažurirati i čuvati. Opremu obavezno koristiti prema uputama za uporabu.	Datum pregleda	Komentari	Datum sljedećeg pregleda	Pečat i potpis
SV	Identifikationsbladet ska fyllas i innan produkten används för första gången och ska sedan uppdateras och förvaras av användaren. Ska endast användas enligt beskrivningen i produktdatabladet.	Inspektions datum	Kommentarer	Datum nästa inspektion	Namn och underskrift
DA	Identifikationskortet skal være udfyldt før første ibrugtagning af produktet og derefter opdateres og opbevares af brugeren. Må kun anvendes som beskrevet i brugervejledningen.	Dato for eftersyn	Kommentarer	Dato for næste eftersyn	Stempel og underskrift
NO	Informasjonskortet skal fylles ut av brukeren før produktet tas i bruk, og deretter oppdateres regelmessig og tatt vare på. Skal utelukkende brukes som beskrevet i veiledningen.	Dato for inspeksjon	Kommentarer	Dato for neste inspeksjon	Stempel og signatur
FI	Käyttäjän on säilytettävä lomake ja päivitettävä tiedot säännöllisesti. Varuste on tarkoitettu ainoastaan ohjeessa kuvattuun käyttöön.	Tarkastuspäivä	Huomautuksia	Seuraavan tarkastuksen päivämäärä	Leima ja allekirjoitus
SK	Pred prvým použitím je potrebné vypísať kontrolný záznam, pravidelne ho aktualizovať a uschovať. Smie sa používať iba na účely uvedené v návode na používanie výrobku.	Dátum kontroly	Poznámky	Dátum ďalšej kontroly	Pečiatka a podpis
ET	Kasutaja peab andmekardid täitma enne toote esimest kasutuskorda, seda seejärel ajakohastama ja alles hoidma. Kasutamise muul otstarbel peale käesoleval teabelehel kirjeldatud on keelatud.	Ülevaatuskuupäev	Märkused	Järgmise ülevaatuskuupäev	Tempel & allkiri
SL	Evidenčno kartico mora izpolniti uporabnik preden se proizvod prvič uporabi, potem se redno posodablja in hrani. Proizvod se izključno uporablja, kot je opisano v navodilih uporabniku izdelka.	Datum inšpekcijskega pregleda	Komentarji	Datum naslednjega pregleda	žig in podpis
RU	Пользователь должен заполнить учетную карточку перед первым использованием изделия, а затем хранить ее и регулярно обновлять данные. Изделие должно строго использоваться в соответствии с инструкцией по эксплуатации.	Дата проверки	Комментарии	Дата Следующей проверки	печать и подпись
LT	Prieš naudojant gaminį pirmą kartą, būtina užpildyti identifikacijos lapą, paskui reguliariai atnaujinti ir saugoti. Naudoti tik gaminio naudojimo instrukcijoje nurodytai paskirčiai.	Patikros data	Pastabos	kitos patikros data	Antspaudas ir parašas
LV	Lietotājam jāaizpilda ierakstu karte pirms pirmās izstrādājuma lietošanas reizes, pēc tam tā regulāri jāatjaunina un jāuztur. Lietot tikai tā, kā aprakstīts izstrādājuma lietošanas instrukcijā.	Pārbaudes datums	Komentāri	Nākamās pārbaudes datums	Zīmogs un paraksts
TR	Kimlik fişinin ürünü ilk kullanımdan önce kullanıcı tarafından doldurulması, daha sonra güncellenmesi ve muhafaza edilmesi gerekmektedir. Ürün, kılavuz içinde belirtilen kullanımlar dışında kullanılmamalıdır.	Kontrol tarihi	Yorumlar	Bir sonraki kontrol tarihi	Kaşe ve imza
UA	Ідентифікаційна картка повинна бути заповнена до першого використання продукції, потім її необхідно поновлювати, вона повинна зберігатися користувачем. Будь-яке використання крім зазначеного в інструкції виключене.	Дата перевірки	Коментарі	Дата наступної перевірки	Печатка і підпис
AR	يجب على المستخدم اكمال بطاقة التسجيل قبل استخدام المنتج لأول مرة، بعدها يجب تحديثها بشكل دوري وحفظها، ويجب أن يستخدم المنتج فقط كما هو موضح في تعليمات الاستخدام.	تاريخ الفحص	التعليقات	تاريخ الفحص التالي	الختم و التوقيع

	<b>EN353-1</b>	<b>EN353-2</b>	<b>EN354</b>	<b>EN355</b>
<b>EN</b>	<b>GUIDED TYPE FALL ARRESTERS INCLUDING A RIGID ANCHOR LINE</b>	<b>GUIDED TYPE FALL ARRESTERS INCLUDING A FLEXIBLE ANCHOR LINE</b>	<b>LANYARD</b>	<b>SHOCK ABSORBER</b>
<b>FR</b>	Antichutes mobiles incluant un support d'assurage rigide	Antichutes mobiles incluant un support d'assurage flexible	Longe	Absorbeur d'énergie
<b>DE</b>	Mitlaufende Auffanggeräte einschliesslich fester Führung	Mitlaufende Auffanggeräte beweglicher Führung	Leine	Stoßabfangsystem
<b>ES</b>	Anti-caídas móviles que incluyen un soporte de seguridad rígido	Anti-caídas móviles que incluyen un soporte de seguridad flexible	Cuerdas	Absorbedor de energía
<b>IT</b>	Anticaduta mobili compressivi di dispositivo di aggancio rapido	Anticaduta mobili compressivi di dispositivo di aggancio flessibile	Cordini	Assorbitori d'energia
<b>PT</b>	Dispositivos anti-queda móveis, incluindo um suporte de segurança rígido	Dispositivos anti-queda móveis, incluindo um suporte de segurança flexível	Cordas	Absorvedor de energia
<b>NL</b>	Meelopende valbeveiligers met starre ankerlijn	Meelopende valbeveiligers met flexibele ankerlijn	Leeflijn	Energieabsorber
<b>EL</b>	Ανακόπτες πτώσης που περιλαμβάνουν άκαμπτο στήριγμα	Ανακόπτες πτώσης που περιλαμβάνουν εύκαμπτο στήριγμα	Χαλινόι	Συσκευές προστασίας από πτώση με απορρόφηση της ενέργειας
<b>PL</b>	Przenośne urządzenia samohamowne ze sztywną prowadnicą	Przenośne urządzenia samohamowne z elastyczną prowadnicą	Lina	Amortyzator
<b>ZH</b>	带刚性保护绳支持的移动防坠落设备	带灵活保护绳支持的移动防坠落设备	安全绳	缓冲器
<b>CS</b>	Pohyblivé zachycovače pádu včetně pevného zajišťovacího vedení	Pohyblivé zachycovače pádu včetně poddajného zajišťovacího vedení	Lana	Tlumiče pádu
<b>RO</b>	Dispozitiv mobil anticădere incluzând o linie de ancorare rigidă	Dispozitiv mobil anticădere incluzând o linie de ancorare flexibilă	Chingi	Sistem anticădere cu absorbant de soc
<b>HU</b>	Mobil zuhanásgátló merev biztosítókötélel	Mobil zuhanásgátló flexibilis biztosítókötélel	Kötél	Energiaelnyelő
<b>HR</b>	Naprave za zaustavljanje pada s vodilicom uključujući čvrstu sidrenu liniju	Naprave za zaustavljanje pada s vodilicom uključujući prilagodljivu sidrenu liniju	Užad	Oprema za amortizaciju pada
<b>SV</b>	Fallskydd med styrt glidlås på fast förankringslina	Fallskydd med styrt glidlås på flexibel förankringslina	Kopplingslinor	Falldämpare
<b>DA</b>	Mobil faldsikring med stiv sikringsanordning	Mobil faldsikring med fleksibel sikringsanordning	Line	Støtdabsorberende
<b>NO</b>	Mobil fallsikring med fast forankringsstøtte inkludert	Mobil fallsikring med fleksibel forankringsstøtte inkludert	Forbindelsesline	Støtdemper
<b>FI</b>	Jäykällä varmistustuella varustetut liikutettavat putoamissuojaimet	Joustavalla varmistustuella varustetut liikutettavat putoamissuojaimet	Liitosköysi	Nykäyksen vaimennin
<b>SK</b>	Brzdíč - zachytávač pádu vrátane pevného zaisťovacieho mechanizmu	Brzdíč - zachytávač pádu vrátane pohyblivého zaisťovacieho mechanizmu	Laná	Tlmiče pádu
<b>ET</b>	Jäiga julgestustoega liikuvad kukkumiskaitsevahendid	Elastse julgestustoega liikuvad kukkumiskaitsevahendid	Ohutusrihm	Julgestusamortisaator
<b>SL</b>	Drseče naprave za zaustavljanje padca, vključno s nefleksibilnim vodilom	Drseče naprave za zaustavljanje padca, vključno s fleksibilnim vodilom	Vrv	Amortizer
<b>RU</b>	Блокирующие устройства ползункового типа на жёсткой анкерной линии	Блокирующие устройства ползункового типа на гибкой анкерной линии	Строп	Абсорбер энергии
<b>LT</b>	Valdomieji kritimo xx stabdytuvai su standžiais inkaravimo įtaisais	Valdomieji kritimo stabdytuvai su judriais inkaravimo įtaisais	Kobinys	Energijos sugertuvas
<b>LV</b>	Pārvietojami kritiena novēršanas līdzekļi, kuros iekļauts stingrs drošinājuma elements.	Pārvietojami kritiena novēršanas līdzekļi, kuros iekļauts elastīgs drošinājuma elements.	Aukla	Amortizators
<b>TR</b>	Kılavuzlu tip düşme önleyiciler, rijit bir bağlama halatı dahil	Kılavuzlu tip düşme önleyiciler, esnek bir bağlama halatı dahil	Emniyet halatı	Şok emici
<b>UA</b>	Мобільні стопорні механізми із жорсткою страховкою	Мобільні стопорні механізми із пружною страховкою	Строп	Амортизатор
<b>AR</b>	متحرقة سقوط مضادات إنقاذ دعامة على تشتت حمل صلبة	متحرقة سقوط مضادات إنقاذ دعامة على تشتت حمل مرنة	قصر يربط	الصددمات ماص

	<b>EN360</b>	<b>EN361</b>	<b>EN362</b>	<b>EN795</b>
<b>EN</b>	<b>RETRACTABLE TYPE FALL ARRESTER</b>	<b>HARNESSES</b>	<b>CONNECTORS</b>	<b>ANCHORAGE DEVICES</b>
<b>FR</b>	Antichute à rappel automatique	Harnais	Connecteurs	Dispositifs d'ancrages
<b>DE</b>	Absturzicherung mit automatische Rückholung	Gurt	Karabiner	Anschlageinrichtung
<b>ES</b>	Anticaídas retráctil	Arnés	Conectores	Dispositivo de sujeción
<b>IT</b>	Anti-caduta a richiamo automatico	Imbracatura	Connettori	Dispositivi d'ancoraggio
<b>PT</b>	Anti-queadas de retrocesso automático	Arnês	Conectores	Dispositivos de ancoragem
<b>NL</b>	Valbescherming, automatische lijnspanner	Valharnas	Sluithaak	Verankeringspunten
<b>EL</b>	Σύστημα προστασίας από την πτώση με αυτόματη επαναφορά χρήση οριζόντια και κάθετη	Αορτήρας προστασίας από πτώση	Σύνδεσμοι	Συστήματα αγκύρωσης
<b>PL</b>	Urządzenia samohamowne	Szelki bezpieczeństwa	Łączniki	Urządzenie kotwiczące
<b>ZH</b>	自动收缩防坠器	安全带	连接器	锚件
<b>CS</b>	Samonavijací zachycovače pádu	Bezpečnostní jističí postroje	Spojovací karabiny	Kotvící zařízení
<b>RO</b>	Sistem anticădere cu opritor automat	Ham	Conectori	Dispozitive de fixare
<b>HU</b>	Visszahúzható típusú zuhanásgátló	Testheveder	Kapcsolóelemek	Kikötési eszköz
<b>HR</b>	Oprema za sprečavanje pada s automatskim zaustavljanjem	Uprtači	Spone	Sustavi za učvršćenje u jednoj poziciji
<b>SV</b>	Säkerhetsblock	Helselar	Kopplingsanordningar	Förankringsanordning
<b>DA</b>	Falddempere med automatisk tilbagetrækning	Faldsele	Forbindelsesled	Forankrings enheder
<b>NO</b>	Fallsikring av inntrekkbar type	Seletøy	Forbindelser	Ankrings enheter
<b>FI</b>	Kelautuva terrain	Kokovaljaat	Liitohaar	Ankkurointi laitteet
<b>SK</b>	Samonavijacie tlmíče a zachytávače pádu	Postroje	Spojovacie elementy	Kotviace zariadenie
<b>ET</b>	Automaatse tagasitõmbamisega kukkumiskaitsevahend	Turvarakmed	Ühendusklambrid	Muu standard
<b>SL</b>	Samonavijalni amortizer pri padcu	Varnostni pas	Konektorji	Drugi standardi
<b>RU</b>	Устройство защиты втягивающего типа	Привязные	Соединители	Другая норма
<b>LT</b>	Įtraukiamasis kritimo stabdytuvas	Diržas	Jungtys	Kitas standartas
<b>LV</b>	Ievēlokoša tipa kritiena aizturētājs	Iejūgs	Savienotājs	Stiprinājuma ierīces
<b>TR</b>	Gerri toplanabilir tip düşme önleyici	Düşme önleyici kemer	Bağlantı parçaları	Ankraj cihazları
<b>UA</b>	Висувний стопорний механізм	Ремені	З'єднувачі	Фіксувальні пристрої
<b>AR</b>	النوع من السقوط مضاد للانسحاب القابل	حزام	الموصلات	الارساء جهاز

	<b>EN1498-B</b>	<b>EN1891</b>	<b>EN12841</b>
<b>EN</b>	<b>RESCUE LOOPS</b>	<b>LOW STRETCH KERNMANTEL ROPES</b>	<b>ROPE ADJUSTMENT DEVICES</b>
<b>FR</b>	Sangles de sauvetage	Cordes tressées gainées à faible coefficient d'allongement	Dispositif de réglage de cordes pour maintien au poste de travail
<b>DE</b>	Rettungsschlaufen	Kernmantelseile mit geringer Dehnung	Seileinstellvorrichtungen
<b>ES</b>	cinchas de salvataje	Cuerdas trenzadas envainadas con bajo coeficiente de elongación	Dispositivo de regulación de cuerdas para mantenimiento del puesto de trabajo
<b>IT</b>	Cinghie di salvataggio	Corde intrecciate inguainate a basso coefficiente di allungamento	Dispositivo di regolazione delle corde per fissaggio al posto di lavoro
<b>PT</b>	Correias de salvamento	Cordas entrançadas revestidas com baixo coeficiente de alongamento	Dispositivo de regulação de cordas para manutenção no posto de trabalho
<b>NL</b>	Reddingsriemen	Kernmanteltouwen met geringe rek	Apparaat voor het afstellen van koorden voor werkpositionering
<b>EL</b>	Ιμάντες διάσωσης	Πλεκτά επενδεδυμένα σχοινιά χαμηλού συντελεστή επιμήκυνσης	Συσκευή ρύθμισης σχοινιών για τη συγκράτηση στη θέση εργασίας
<b>PL</b>	Uporzędk ratownicza	Liny rdzeniowe w oplocie o małej rozciągliwości	Urządzenie do regulacji lin do podtrzymywania w miejscu pracy
<b>ZH</b>	救援安全带	低延伸系数护套编织绳	维持工作姿势的可调节绳索装置
<b>CS</b>	Záchranné popruhy	Nizkopřitažná lana s opláštěným jádrem	Lanové nastavovací ústrojí pro pracovní polohování
<b>RO</b>	Chingi de salvare	Corzi înpletite armate cu coeficient redus de alungire	Dispozitiv de reglare corzilor pentru mentinerea în poziția de lucru
<b>HU</b>	Mentőheveder	Fonott kötélgyenge nyúlási együtthatóval	Kötél beállító eszköz a munkahelyzet megtartására
<b>HR</b>	Pojasevi za spašavanje	Pletena užad s malim koeficijentom rastezanja	Naprava za namještanje užeta za zadržavanje određenog položaja tijekom rada na visini
<b>SV</b>	Räddningsslingor	Statiska kärnmantelrep	Anordning för justering av linor för fasthållningsutrustning
<b>DA</b>	Redningsgjerne	Flettede, overtrukne reb med lav længdeudvidelseskoefficient	Udstyr til regulering af reb til fastholdelse på arbejdssted
<b>NO</b>	Redningsseler	Flettet tau med lav forlengelse	Reguleringutstyr av tau for vedlikehold på arbeidsplassen

	<b>EN1498-B</b>	<b>EN1891</b>	<b>EN12841</b>
<b>FI</b>	Varmistushihnat	Punotut suojatut köydet, joiden venymiskerroin vähäinen	Putoamissuojainjärjestelmän köydensäädin
<b>SK</b>	Záchranné popruhy	Prameňové laná s nízkym koeficientom predĺžovania	Zariadenie na nastavenie lán na udržiavanie pracovnej polohy
<b>ET</b>	Päästerakmed	Väikese elastusteguriga põimitud ja ümbrisega köied	Kõiereguleerimiseade tööasendi hoidmiseks
<b>SL</b>	Trakovi za reševanje	Pletene obložene vrvice z majhnim koeficientom razteznosti	Oprema za prilagajanje vrvi za pritrditev na delovnem mestu
<b>RU</b>	Спасательные ремни	Плетённые тросы в оболочке с малым коэффициентом растяжения	Устройство регулировки ремней для поддержки на рабочем месте
<b>LT</b>	Gelbėjimosi diržai	Pintos virvės su mažu pailgėjimo koeficientu	Jrenginys virvių reguliavimui darbo vietoje
<b>LV</b>	Glābšanas siksnas	Pitas, apvalkotas troses ar mazu izstiepšanās koeficientu	Līdzeklis trošu pielāgošanai, lai tās noturētu darba vietā
<b>TR</b>	Kurtarma halatı	Düşük uzama katsayısına sahip kilifli örgü halatlar	İş ünitesinin desteklenmesi için halat ayar tertibatı
<b>UA</b>	Ремені безпеки	Альпіністські плетені канати з незначним коефіцієнтом видовження	Пристрій для регулювання канатів
<b>AR</b>	إنقاذ أحزمة	من خفض استتالة م عوامل ذات مُعمدة مجدولة أحبال	سي الاحماليّة أحبال ضبط أداء العمل مكان

	<b>EN358</b>	<b>EN813</b>	<b>EN341</b>	<b>EN1496</b>
<b>EN</b>	<b>WORK POSITIONING SYSTEM</b>	<b>SIT HARNESSES</b>	<b>DESCENDER DEVICES FOR RESCUE</b>	<b>RESCUE LIFTING DEVICES</b>
<b>FR</b>	Système de maintien au travail	Ceintures à cuissardes	Descendeur Pour sauvetage	Dispositifs de sauvetage par élévation
<b>DE</b>	Haltesystem bei der Arbeit	Sitzgurte	Abseilgeräte zum Retten	Rettungshubgeräte
<b>ES</b>	Sistema de mantenimiento en el trabajo	Correas para muslos	Descendedor para salvataje	Dispositivos para salvataje por elevación
<b>IT</b>	Sistema di mantenimento sul lavoro	Cinture per cosciali	Dispositivi di discesa per salvataggio	Dispositivo di salvataggio in elevazione
<b>PT</b>	Sistemas de posicionamento no trabalho	Cintos altos	Dispositivo de descida para salvamento	Dispositivos de salvamento por elevação
<b>NL</b>	Werkpositioneringssysteem	Zitgordels	Afdaler voor reddingsdoeleinden	Hijssapparat voor reddingsdoeleinden
<b>EL</b>	Συστήματα στήριξης κατά την εργασία	Ζώνες μέσης-μηρών	Καταβάρηρας για διάσωση	Διατάξεις διάσωσης μέσω ανύψωσης
<b>PL</b>	System ustalający pozycję podczas pracy	Uporzędk biodrowa	Zjazd ratowniczy	Ratownicze urządzenia podnoszące
<b>ZH</b>	工作定位系统	坐骑用带状装置	救援下滑器	上升救援设备
<b>CS</b>	Polohovací pracovní systémy	Sedací postroje	Slaňovací záchranné prostředky	Záchranná zdvihací zařízení
<b>RO</b>	Sisteme de mentinere la lucru	Centuri pentru picioare	Dispozitiv de coborâre pentru salvare	Dispozitiv de salvare prin ridicare
<b>HU</b>	Munkahelyzet-beállító rendszer	Combheveder	Ereszkedő mentéshez	Emelő mentő eszköz
<b>HR</b>	Sustavi za pozicioniranje	Pojasevi s bedrenim trakama	Osmica za spašavanje	Naprave za spašavanje podizanjem
<b>SV</b>	Personlig skyddsutrustning med stödjande och fallhindrande funktion	Sittselar	Nedfirdningsdon för räddningsändamål	Lyftanordning för räddningsändamål
<b>DA</b>	System til støtte af arbejdsposition	Sele med lårløkker	Nedfirdningsudstyr til redning	Redningsudstyr til ophejsning
<b>NO</b>	Arbeidsposisjoneringssystem	Sitteseler	Taubremser for redningsoperasjoner	Redningsutstyr ved heving
<b>FI</b>	Työntekijää tukevat ja putoamista estävät henkilönsuojaimet	Reisihihnoilla varustetut vyöt	Laskeutumiskahva	Nostovarmistusslaitteet
<b>SK</b>	Systémy na udržiavanie pracovnej pozície	Opasky so stehennými popruhmi	Zlaňovacie záchranné zariadenie	Záchranné zariadenie na zdvihanie
<b>ET</b>	Tööasendi tagamise positsioonisüsteem	Istmikurihmad	Laskumiseade päästetöödeks	Tõstmisega päästeseadmed
<b>SL</b>	Sistem za določanje položaja	Sedežni pasovi	Oprema za spuščanje za reševanje	Oprema za dviganje za reševanje
<b>RU</b>	Удерживающая система	Ножные обхваты	Спусковое спасательное устройство	Спасательные подъемные устройства
<b>LT</b>	Darbo padėties nustatymo sistema	Sėdimieji diržai	Nuleidžiantis gelbėjimo prietaisas	Pakeliantis gelbėjimo įrenginys
<b>LV</b>	Darba pozicionēšanas sistēma	Glābšanas siksnas ar stiprinājumiem ap augšstilbiem	Glābšanas sistēma nolaižoties	Glābšanas līdzekļi paceļot
<b>TR</b>	İş konumlandırma sistemleri	Kaçağ kemerleri	Kurtarma için indirme tertibatı	Kaldırma ile kurtarma tertibatı
<b>UA</b>	Робоча система підтримки	Нижня страховальна система (обв'язка)	Пристосування для рятувального гальмування	Рятувальні підйомні пристрої
<b>AR</b>	أثناء الصيانة نظام العمل	للفخزين أحزمة	للحبوط حلقة للارتداد	طريق عن قاذن أدوات الرفع